Euroopa Parlament
2014-2019

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

2016/0131(COD)

7.9.2016

***|
RAPORTI PROJEKT

ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, milles käsitletakse Euroopa Liidu Varjupaigaametit ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EL) nr 439/2010
(COM(2016)0271 – C8-0174/2016 – 2016/0131(COD))

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

Raportöör: Péter Niedermüller

Kasutatud tähised

*	nõuandemenetlus
***	nõusolekumenetlus
***I	seadusandlik tavamenetlus (esimene lugemine)
***II	seadusandlik tavamenetlus (teine lugemine)
***III	seadusandlik tavamenetlus (kolmas lugemine)

(Märgitud menetlus põhineb õigusakti eelnõus esitatud õiguslikul alusel.)

Õigusakti eelnõu muudatusettepanekud

Kahes veerus esitatud Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Välja jäetav tekst on märgistatud vasakpoolses veerus ***paksus kaldkirjas***. Asendatav tekst on märgistatud mõlemas veerus ***paksus kaldkirjas***. Uus tekst on märgistatud parempoolses veerus ***paksus kaldkirjas***.

Iga muudatusettepaneku päise esimene ja teine rida näitavad ära läbivaadatava õigusakti eelnõu asjaomase tekstiosa. Kui muudatusettepanek puudutab kehtivat õigusakti, mida õigusakti eelnõus soovitakse muuta, märgitakse päises lisaks kolmandale reale viide kehtivale õigusaktile ja neljandale reale viide muudetavale sättele.

Konsolideeritud tekstina esitatud Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Uued tekstiosad on märgistatud ***paksus kaldkirjas***. Välja jäetud tekstiosad on tähistatud sümboliga ▌ või läbi kriipsutatud. Teksti asendamise puhul on uus tekst märgistatud ***paksus kaldkirjas*** ja asendatav tekst kustutatud või läbi kriipsutatud.
Erandina ei tähistata teenistuste tehtud puhtalt tehnilist laadi muudatusi lõpliku teksti vormistamiseks.

SISUKORD

lk

EUROOPA PARLAMENDI SEADUSANDLIKU RESOLUTSIOONI PROJEKT 5

SELETUSKIRI..... 53

EUROOPA PARLAMENDI SEADUSANDLIKU RESOLUTSIOONI PROJEKT

ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, milles käsitletakse Euroopa Liidu Varjupaigaametit ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EL) nr 439/2010
(COM(2016)0271 – C8-0174/2016 – 2016/0131(COD))

(Seadusandlik tavamenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

– võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (COM(2016)0271),

– võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõiget 2 ning artikli 78 lõikeid 1 ja 2, mille alusel komisjon esitas Euroopa Parlamendile ettepaneku (C8-0174/2016),

– võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõiget 3,

– võttes arvesse kodukorra artiklit 59,

– võttes arvesse kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni raportit ja eelarvekomisjoni arvamust (A8-0000/2016),

1. võtab vastu allpool toodud esimese lugemise seisukoha;

2. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamendile saata, kui komisjon kavatseb seda oluliselt muuta või selle muu tekstiga asendada;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide parlamentidele.

Muudatusettepanek 1

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 11

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(11) Euroopa Liidu Varjupaigaamet peaks tagama Euroopa Liidu tasandil paremini struktureeritud ja ühtlustatud teabe andmise päritoluriikide kohta. On vajalik, et amet kasutaks päritoluriigi teabe kogumisel ja kõnealust teavet sisaldavate aruannete koostamisel päritoluriigi teabega tegelevaid Euroopa võrgustikke, et vältida dubleerimist ja luua koostoime	(11) Euroopa Liidu Varjupaigaamet peaks tagama Euroopa Liidu tasandil paremini struktureeritud ja ühtlustatud teabe andmise päritoluriikide kohta. On vajalik, et amet kasutaks päritoluriigi teabe kogumisel ja kõnealust teavet sisaldavate aruannete koostamisel päritoluriigi teabega tegelevaid Euroopa võrgustikke, et vältida dubleerimist ja luua koostoime

liikmesriikide aruannetega. Et tagada rahvusvahelise kaitse taotluste hindamisel ning antava kaitse laadi ja kvaliteedi ühtsus, peaks amet lisaks tegema koos liikmesriikidega ühise analüüsi, mis annaks ülevaate olukorrast konkreetsetes päritoluriikides.

liikmesriikide aruannetega. Et tagada rahvusvahelise kaitse taotluste hindamisel ning antava kaitse laadi ja kvaliteedi ühtsus, peaks amet lisaks tegema koos liikmesriikidega ühise analüüsi, mis annaks ülevaate olukorrast konkreetsetes päritoluriikides. ***See analüüs tuleks välja töötada ÜRO pagulaste ülemvoliniku ametiga (UNHCR) konsulteerides ning täiel määral austades ja järgides UNHCRi uusimaid vastuvõetavussuuniseid konkreetsetest päritoluriikidest pärit varjupaigataotlejate rahvusvahelise kaitse vajaduste hindamiseks. Selles ühises analüüsis tuleks võimaluse korral arvesse võtta ka UNHCRi riigi- ja olukorrapõhiseid seisukohavõtte. Kui tekib vastuolu ühise analüüsi ja UNHCRi suuniste vahel, peaksid liikmesriigid konkreetseid rahvusvahelise kaitse taotlusi uurides hoolikalt arvesse võtma nimelt suuniseid, kooskõlas UNHCRi järelevalvevastutusega, nagu on sätestatud ÜRO pagulaste ülemvoliniku ameti põhikirja punktis 8, tõlgendatuna koostoimes pagulasseisundi konventsiooni (1951. aasta konventsioon) artikliga 35 ja pagulasseisundi protokolli (1967. aasta protokoll) artikliga II.***

Or. en

Muudatusettepanek 2

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 14

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(14) Euroopa Liidu Varjupaigaamet peaks kehtestama tihedas koostöös komisjoniga – ja piiramata komisjoni vastutust aluslepingute täitmise järelevalvajana – mehhanismi, mille abil jälgida ja hinnata Euroopa ühise varjupaigasüsteemi rakendamist ning varjupaigaalaste tegevusstandardite,	(14) Euroopa Liidu Varjupaigaamet peaks kehtestama tihedas koostöös komisjoniga – ja piiramata komisjoni vastutust aluslepingute täitmise järelevalvajana – mehhanismi, mille abil jälgida ja hinnata Euroopa ühise varjupaigasüsteemi rakendamist ning varjupaigaalaste tegevusstandardite,

suuniste ja parimate tavade järgimist liikmesriikides ning kontrollida liikmesriikide varjupaiga- ja vastuvõtusüsteemide toimimist. Jälgimine ja hindamine peaks olema ulatuslik ning peaks tuginema eelkõige liikmesriikide esitatud teabele, ameti enda tehtud varjupaigavaldkonna olukorda käsitleva teabe analüüsidele, kohapealsetele kontrollkäikudele ja juhtumite väljavõttelistele uuringutele. Amet peaks esitama oma järelduste kohta aruande haldusnõukogule, kes peaks aruande vastu võtma. ***Tegevdirektor peaks pärast konsulteerimist komisjoniga koostama asjaomasele liikmesriigile esialgsed soovitused, milles on visandatud tõsiste puuduste kõrvaldamiseks vajalikud meetmed, ning haldusnõukogu peaks need soovitustena vastu võtma.***	suuniste ja parimate tavade järgimist liikmesriikides ning kontrollida liikmesriikide varjupaiga- ja vastuvõtusüsteemide toimimist. Jälgimine ja hindamine peaks olema ulatuslik ning peaks tuginema eelkõige liikmesriikide***, riigi või liidu tasandi valitsusväliste organisatsioonide, ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ameti ja ÜRO asjaomaste inimõigusalaste lepingute jälgimise organite ning Euroopa Nõukogu inimõiguste jälgimise mehhanismide*** esitatud teabele, ameti enda tehtud varjupaigavaldkonna olukorda käsitleva teabe analüüsidele, kohapealsetele kontrollkäikudele ja juhtumite väljavõttelistele uuringutele. Amet peaks esitama oma järelduste kohta aruande haldusnõukogule, kes peaks aruande vastu võtma. Tegevdirektor peaks pärast konsulteerimist komisjoniga koostama asjaomasele liikmesriigile esialgsed soovitused, milles on visandatud tõsiste puuduste kõrvaldamiseks vajalikud meetmed, ning haldusnõukogu peaks need soovitustena vastu võtma.
	Or. en

Muudatusettepanek 3

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 16 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(16 a) Varjupaigatugirühmadesse lähetatavad eksperdid peavad enne operatiivtegevuses osalemist olema edukalt lõpetanud oma kohustuste ja ülesannetega seotud temaatilise ja erikoolituse. Ameti enda töötajate hulka kuuluvaid eksperte tuleks rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamisse kaasata vaid juhul, kui nad suudavad tõendada, et neil on vähemalt aastapikkune vastav kogemus konkreetse liikmesriigi

varjupaigaasutuse sotsiaaltöötajana või ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ameti kaitseametnikuna. Varjupaigatugirühmade liikmete korraldatud tegevus peab täiel määral vastama Euroopa Liidu põhiõiguste hartale (edaspidi: harta) ja eelkõige selle artiklile 18 (Varjupaigaõigus).

Or. en

Muudatusettepanek 4

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 20

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(20) Teatavatel välispiirialadel, mida nimetatakse esmase vastuvõtu piirkondadeks ja kus liikmesriigid seisavad silmitsi ebaproportsionaalse rändesurvega, mida iseloomustavad suured segarändevood, peaksid liikmesriigid saama tugineda suuremale operatiivsele ja tehnilisele toele, mida pakuvad rändehalduse tugirühmad, mis koosnevad Euroopa Liidu Varjupaigaameti, Euroopa ***Liidu Liikmesriikide Välispiiril Tehtava Operatiivkoostöö Juhtimise Euroopa Agentuuri*** ja Europoli või muude asjakohaste liidu ametite ja agentuuride kaudu lähetatud liikmesriikide ekspertide rühmadest, ning eksperdid Euroopa Liidu Varjupaigaameti ja Euroopa ***Liidu Liikmesriikide Välispiiril Tehtava Operatiivkoostöö Juhtimise Euroopa Agentuuri*** töötajate seast. Amet peaks tagama oma rändehalduse tugirühmades toimuva tegevuse kooskõlastamise komisjoni ning muude asjakohaste liidu ametite ja agentuuridega.	(20) Teatavatel välispiirialadel, mida nimetatakse esmase vastuvõtu piirkondadeks ja kus liikmesriigid seisavad silmitsi ebaproportsionaalse rändesurvega, mida iseloomustavad suured segarändevood, peaksid liikmesriigid saama tugineda suuremale operatiivsele ja tehnilisele toele, mida pakuvad rändehalduse tugirühmad, mis koosnevad Euroopa Liidu Varjupaigaameti, Euroopa ***Piiri- ja Rannikuvalve Ameti*** ja Europoli või muude asjakohaste liidu ametite ja agentuuride kaudu lähetatud liikmesriikide ekspertide rühmadest, ning eksperdid Euroopa Liidu Varjupaigaameti ja Euroopa ***Piiri- ja Rannikuvalve Ameti*** töötajate seast. Amet peaks tagama oma rändehalduse tugirühmades toimuva tegevuse kooskõlastamise komisjoni ning muude asjakohaste liidu ametite ja agentuuridega. ***Varjupaigatugirühmade liikmete korraldatud tegevus peab täiel määral vastama hartale ja eelkõige selle artiklile 18 (Varjupaigaõigus).***

Or. en

Selgitus

Nimetus „Euroopa Liidu Liikmesriikide Välispiiril Tehtava Operatiivkoostöö Juhtimise Euroopa Agentuur“ asendatakse kogu tekstis nimetusega „Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Amet“.

Muudatusettepanek 5

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 25

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(25) Euroopa Liidu Varjupaigaamet peaks jätkama tihedat suhtlemist kodanikuühiskonnaga, et vahetada varjupaigavaldkonnas teavet ja koguda teadmisi. Amet peaks looma nõuandefoorumi, mis peaks kujutama endast teabe vahetamise ja teadmiste jagamise mehhanismi. Nõuandefoorum peaks ***abistama*** tegevdirektorit ja haldusnõukogu käesoleva määrusega reguleeritud küsimustes.	(25) Euroopa Liidu Varjupaigaamet peaks jätkama tihedat suhtlemist kodanikuühiskonnaga, et vahetada varjupaigavaldkonnas teavet ja koguda teadmisi. Amet peaks looma nõuandefoorumi, mis peaks kujutama endast teabe vahetamise ja teadmiste jagamise mehhanismi. Nõuandefoorum peaks ***nõustama*** tegevdirektorit ja haldusnõukogu käesoleva määrusega reguleeritud küsimustes.

Or. en

Muudatusettepanek 6

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 26 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(26 a) Nimetada tuleb sõltumatu põhiõiguste ametnik, kes edendaks ametis põhiõiguste järgimist ning kes muu hulgas koostaks ameti põhiõiguste strateegia ja tegeleks kaebustega, mille amet on saanud vastavalt kaebuste esitamise mehhanismile.

Or. en

Muudatusettepanek 7

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 26 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(26 b) Euroopa Liidu Varjupaigaameti kehtestatavad töökorrad ja -meetodid peaksid hõlbustama vajaduse korral liikmesriikide, liidu ametite ja välisekspertide, eelkõige ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ameti ja vabaühenduste ekspertide kaasamist koolitusmaterjalide, päritoluriiki käsitlevate aruannete, suuniste, tegevusstandardite ja parimate tavade koostamisse, nagu on nimetatud käesoleva määruse artiklites 7, 8, 9, 10, 11 ja 12.

Or. en

Muudatusettepanek 8

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 36

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(36) Käesoleva määruse kohaldamisel liikmesriikides toimuva isikuandmete töötlemise suhtes kohaldatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) nr ***XXX***/2016 üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta,[17] välja arvatud juhul, kui sellist töötlemist teostavad liikmesriikide määratud või kontrollivad asutused terrorikuritegude või muude raskete kuritegude tõkestamiseks, uurimiseks, avastamiseks või nende eest vastutusele võtmiseks, sealhulgas kaitseks riigi julgeolekut ähvardavate ohtude eest või selliste ohtude ennetamiseks.	(36) Käesoleva määruse kohaldamisel liikmesriikides toimuva isikuandmete töötlemise suhtes kohaldatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) nr ***679***/2016 üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta,[17] välja arvatud juhul, kui sellist töötlemist teostavad liikmesriikide määratud või kontrollivad asutused terrorikuritegude või muude raskete kuritegude tõkestamiseks, uurimiseks, avastamiseks või nende eest vastutusele võtmiseks, sealhulgas kaitseks riigi julgeolekut ähvardavate ohtude eest või selliste ohtude ennetamiseks.
[17] ELT L ***[...]***.	[17] ***27. aprilli 2016. aasta määrus (EL)***

2016/679 füüsiliste isikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise ning direktiivi 95/46/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta (isikuandmete kaitse üldmäärus), ELT L ***119, 4.5.2016, lk 1***.

Or. en

Muudatusettepanek 9

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 37

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(37) Käesoleva määruse kohase isikuandmete töötlemise suhtes, mis toimub liikmesriikide pädevates asutustes kuritegude tõkestamise, uurimise, avastamise ja nende eest vastutusele võtmise või kriminaalkaristuste täitmisele pööramise eesmärgil, kohaldatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2016/***XXX***/EL üksikisikute kaitse kohta seoses pädevates asutustes isikuandmete töötlemisega kuritegude tõkestamise, uurimise, avastamise ja nende eest vastutusele võtmise või kriminaalkaristuste täitmisele pööramise eesmärgil ning selliste andmete vaba liikumise kohta[18].	(37) Käesoleva määruse kohase isikuandmete töötlemise suhtes, mis toimub liikmesriikide pädevates asutustes kuritegude tõkestamise, uurimise, avastamise ja nende eest vastutusele võtmise või kriminaalkaristuste täitmisele pööramise eesmärgil, kohaldatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2016/***680***/EL üksikisikute kaitse kohta seoses pädevates asutustes isikuandmete töötlemisega kuritegude tõkestamise, uurimise, avastamise ja nende eest vastutusele võtmise või kriminaalkaristuste täitmisele pööramise eesmärgil ning selliste andmete vaba liikumise kohta[18].
[18] ELT L ***[...]***.	[18] ***27. aprilli 2016. aasta direktiiv (EL) 2016/680, mis käsitleb füüsiliste isikute kaitset seoses pädevates asutustes isikuandmete töötlemisega süütegude tõkestamise, uurimise, avastamise ja nende eest vastutusele võtmise või kriminaalkaristuste täitmisele pööramise eesmärgil ning selliste andmete vaba liikumist ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu raamotsus 2008/977/JSK (***ELT L ***119, 4.5.2016, lk 89)***.

Or. en

Muudatusettepanek 10

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 46

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(46) Liikmesriikidele jääb pädevus teha oma varjupaigaasutustes otsuseid konkreetsete rahvusvahelise kaitse taotluste kohta.	(46) Liikmesriikidele jääb pädevus teha oma varjupaigaasutustes otsuseid konkreetsete rahvusvahelise kaitse taotluste kohta. ***See ei välista aga individuaalse kaitse taotluste ühist läbivaatamist konkreetse liikmesriigi ja ameti poolt, mis toimub ameti taotlusel ning vastuvõtva liikmesriigi ja ameti vahel kokkulepitud tegevusplaanis sätestatud raamistikus.***

Or. en

Muudatusettepanek 11

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõige 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) abistab liikmesriike kõikide varjupaigaküsimuste eest vastutavate riiklike haldusasutuste, kohtuasutuste ja riiklike teenistuste ekspertide koolitamisel, sealhulgas ühise põhiõppekava koostamisel***;***	(d) abistab liikmesriike kõikide varjupaigaküsimuste eest vastutavate riiklike haldusasutuste, kohtuasutuste ja riiklike teenistuste ekspertide koolitamisel, sealhulgas ühise põhiõppekava koostamisel***, ja pakub seda koolitust.***

Or. en

Muudatusettepanek 12

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Amet teeb tihedat koostööd liikmesriikide varjupaigaasutuste, riiklike	2. Amet teeb tihedat koostööd liikmesriikide varjupaigaasutuste, riiklike

sisserände- ja varjupaigateenistuste, muude riiklike teenistuste ning komisjoniga. Amet täidab oma ülesandeid, ilma et see mõjutaks muudele asjakohastele liidu asutustele määratud ülesannete täitmist, ning teeb tihedat koostööd kõnealuste asutuste ja ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ametiga.	sisserände- ja varjupaigateenistuste, muude riiklike teenistuste ning komisjoniga. Amet täidab oma ülesandeid, ilma et see mõjutaks muudele asjakohastele liidu asutustele määratud ülesannete täitmist, ning teeb tihedat koostööd kõnealuste asutuste ja ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ametiga ***ning asjaomaste vabaühendustega***.
	Or. en

Muudatusettepanek 13

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3 a. Kui tuvastatakse, et konkreetse liikmesriigi varjupaigaasutused, riiklikud sisserände- ja varjupaigateenistused ning muud riiklikud teenistused süstemaatiliselt ei täida kohustust teha heas usus koostööd, sealhulgas kohustust anda õigeaegset ja täpset teavet vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) nr 862/2007[1a], esitab tegevdirektor haldusnõukogule ja Euroopa Komisjonile aruande ning lisab sellekohase teabe käesoleva määruse artikliga 65 ettenähtud iga-aastasse tegevusaruandesse varjupaigavaldkonna olukorra kohta liidus.
	[1a] 11. juuli 2007. aasta määrus (EÜ) nr 862/2007, mis käsitleb ühenduse rände- ja rahvusvahelise kaitse statistikat ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 311/76 võõrtöötajaid käsitleva statistika koostamise kohta (ELT L 199, 31.7.2007, lk 23).
	Or. en

Muudatusettepanek 14

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Amet lähtub analüüsimisel eeskätt liikmesriikide, liidu asjakohaste institutsioonide, ametite ja agentuuride, Euroopa Välisteenistuse ning ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ameti ja muude rahvusvaheliste organisatsioonide esitatud teabest.	Amet lähtub analüüsimisel eeskätt liikmesriikide, liidu asjakohaste institutsioonide, ametite ja agentuuride, Euroopa Välisteenistuse ning ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ameti ja muude rahvusvaheliste organisatsioonide ***ning vabaühenduste*** esitatud teabest.

Or. en

Muudatusettepanek 15

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 2 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Selleks teeb amet tihedat koostööd Euroopa ***Liidu Liikmesriikide Välispiiril Tehtava Operatiivkoostöö Juhtimise Euroopa Agentuuriga ning tugineb eelkõige kõnealuse agentuuri tehtud riskianalüüsidele***, et tagada ameti ja agentuuri esitatava teabe järjepidevus ja ühtlus.	Selleks teeb amet tihedat koostööd Euroopa ***Piiri- ja Rannikuvalve Ametiga***, et tagada ameti ja agentuuri esitatava teabe järjepidevus ja ühtlus.

Or. en

Muudatusettepanek 16

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Amet töötab sellised programmid välja tihedas koostöös liikmesriikidega ning koostöös liikmesriikide asjakohaste koolitusasutustega, sealhulgas	2. Amet töötab sellised programmid välja tihedas koostöös liikmesriikidega ning ***vajaduse korral Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti ja Euroopa Liidu***

akadeemiliste asutuste ja muude asjakohaste organisatsioonidega.	***Põhiõiguste Ametiga ning*** koostöös liikmesriikide asjakohaste koolitusasutustega, sealhulgas akadeemiliste asutuste ja muude asjakohaste organisatsioonidega***, nagu ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Amet, riikide ja rahvusvahelise tasandi kohtunikeühendused ja muud asjaomased vabaühendused***.

Or. en

Muudatusettepanek 17

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 5 – punkt g a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(g a) ümberasustamine, kaasa arvatud lahkumiseelse teabe ja saabumisjärgse abi andmine valikumissioonide puhul;

Or. en

Muudatusettepanek 18

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 5 – punkt g b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(g b) küsimused, mis seonduvad soo, soolise identiteedi ja seksuaalse sättumusega seotud rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamisega;

Or. en

Muudatusettepanek 19

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 5 – punkt g c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(g c) küsimused, mis seonduvad rahvusvahelise kaitse sisuga, rahvusvahelise kaitse saanud isikute õigustega ja integratsioonitoetusega;

Or. en

Muudatusettepanek 20

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 5 – punkt g d (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(g d) professionaalse arengu seeriad kohtute liikmetele;

Or. en

Muudatusettepanek 21

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 5 – punkt g e (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(g e) vajaduse korral haldusnõukogu otsuse alusel muud asjakohased küsimused.

Or. en

Muudatusettepanek 22

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Amet ***astub vajalikud sammud kandmaks hoolt selle eest, et***	7. Amet ***tagab*** varjupaigatugirühmades ***osalevatele*** või

varjupaigatugirühmades ***osalevad*** või varjupaigaekspertide reservnimekirja ***kuuluvad eksperdid on saanud*** enne ameti korraldatavas operatiivtegevuses osalema asumist ***oma*** kohustuste ja ülesannetega seotud eriväljaõppe. Amet korraldab asjaomastele ekspertidele korrapäraseid õppusi vastavalt ameti iga-aastases tööprogrammis osutatud erikoolituse ja õppuste kavale.

varjupaigaekspertide reservnimekirja ***kuuluvatele ekspertidele*** enne ameti korraldatavas operatiivtegevuses osalema asumist ***nende*** kohustuste ja ülesannetega seotud eriväljaõppe. Amet korraldab asjaomastele ekspertidele korrapäraseid õppusi vastavalt ameti iga-aastases tööprogrammis osutatud erikoolituse ja õppuste kavale.

Or. en

Muudatusettepanek 23

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Amet on keskus, mis kogub asjakohast, usaldusväärset, täpset ja ajakohast teavet rahvusvahelist kaitset taotlevate isikute päritoluriikide kohta, sealhulgas lapsi käsitlevat teavet ja sihtotstarbelist teavet haavatavatesse rühmadesse kuuluvate isikute kohta. Amet koostab ja ajakohastab korrapäraselt aruandeid ja muid dokumente, mis annavad liidu tasandil teavet päritoluriikide kohta, sealhulgas päritoluriikidele eriomastes temaatilistes küsimustes.	1. Amet on keskus, mis kogub asjakohast, usaldusväärset, täpset ja ajakohast teavet rahvusvahelist kaitset taotlevate isikute päritoluriikide kohta, sealhulgas lapsi***, sooküsimusi ja seksuaalset sättumust*** käsitlevat teavet ja sihtotstarbelist teavet haavatavatesse rühmadesse kuuluvate isikute ***ja vähemuste*** kohta. Amet koostab ja ajakohastab korrapäraselt aruandeid ja muid dokumente, mis annavad liidu tasandil teavet päritoluriikide kohta, sealhulgas päritoluriikidele eriomastes temaatilistes küsimustes.

Or. en

Muudatusettepanek 24

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) kasutab kõiki asjakohaseid	(a) kasutab kõiki asjakohaseid

teabeallikaid, sealhulgas enda tehtud varjupaigavaldkonna olukorda käsitleva teabe analüüsi ning muud teavet, mis on kogutud valitsusorganisatsioonidelt, vabaühendustelt ja rahvusvahelistelt organisatsioonidelt, muu hulgas artiklis 9 osutatud võrgustike kaudu, samuti liidu institutsioonidelt, agentuuridelt, asutustelt ja ametitelt ning Euroopa välisteenistuselt;	teabeallikaid, sealhulgas enda tehtud varjupaigavaldkonna olukorda käsitleva teabe analüüsi ning muud teavet, mis on kogutud valitsusorganisatsioonidelt, vabaühendustelt ja rahvusvahelistelt organisatsioonidelt, ***sh ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ametilt,*** muu hulgas ***käesoleva*** artiklis 9 osutatud võrgustike ***ja ameti koordineeritud teabekogumismissioonide*** kaudu, samuti liidu institutsioonidelt, agentuuridelt, asutustelt ja ametitelt ning Euroopa välisteenistuselt;

Or. en

Muudatusettepanek 25

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) haldab ja arendab veelgi edasi portaali teabe kogumiseks päritoluriikide kohta;	(b) haldab ja arendab veelgi edasi ***üldsusele kättesaadavat*** portaali teabe kogumiseks ***ja levitamiseks*** päritoluriikide kohta;

Or. en

Muudatusettepanek 26

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) töötab kooskõlas liidu varjupaigaõiguse nõuetega välja ühise vormi ja ühise metoodika, sealhulgas pädevused, päritoluriiki käsitlevat teavet sisaldavate aruannete ja muude dokumentide koostamiseks liidu tasandil.	(c) töötab kooskõlas liidu varjupaigaõiguse nõuetega välja ühise vormi ja ühise metoodika, sealhulgas pädevused, päritoluriiki käsitlevat teavet sisaldavate aruannete ja muude dokumentide koostamiseks liidu tasandil***, tehes seda kooskõlas rahvusvaheliste ja Euroopa Liidu varjupaigaalaste***

	õigusaktidega ning kaasates sellesse töösse väliseksperte, eelkõige ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ameti, teadusmaailma ja asjaomaste vabaühenduste eksperte.

Or. en

Muudatusettepanek 27

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Päritoluriigi teabe Euroopa võrgustikud	***Võrgustikepõhine lähenemisviis päritoluriigi teabele***

Or. en

Muudatusettepanek 28

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Et edendada Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivis 2011/95/EL[22] kehtestatud hindamiskriteeriumide kohaldamisel ühtsust, koordineerib amet liikmesriikide jõupingutusi teha ühine analüüs, mis annaks ülevaate olukorrast konkreetsetes päritoluriikides.	1. Et edendada Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivis 2011/95/EL[22] kehtestatud hindamiskriteeriumide kohaldamisel ühtsust, koordineerib amet liikmesriikide jõupingutusi teha ühine analüüs, mis annaks ülevaate olukorrast konkreetsetes päritoluriikides. ***Amet tagab, et selles ühises analüüsis võetakse täiel määral arvesse ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ameti uusimaid vastuvõetavussuuniseid konkreetsetest päritoluriikidest pärit varjupaigataotlejate rahvusvahelise kaitse vajaduste hindamiseks, samuti ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ameti riigi- ja olukorrapõhiseid seisukohavõtte, kui need on olemas.***

[22] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. detsembri 2011. aasta direktiiv 2011/95/EL, mis käsitleb nõudeid, millele kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud peavad vastama, et kvalifitseeruda rahvusvahelise kaitse saajaks, ning nõudeid pagulaste või täiendava kaitse saamise kriteeriumidele vastavate isikute ühetaolisele seisundile ja antava kaitse sisule (uuesti sõnastatud) (ELT L 337, 20.12.2011, lk 9).

[22] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. detsembri 2011. aasta direktiiv 2011/95/EL, mis käsitleb nõudeid, millele kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud peavad vastama, et kvalifitseeruda rahvusvahelise kaitse saajaks, ning nõudeid pagulaste või täiendava kaitse saamise kriteeriumidele vastavate isikute ühetaolisele seisundile ja antava kaitse sisule (uuesti sõnastatud) (ELT L 337, 20.12.2011, lk 9).

Or. en

Muudatusettepanek 29

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Tegevdirektor esitab pärast ***komisjoniga*** konsulteerimist kõnealuse ühise analüüsi kinnitamiseks haldusnõukogule. Liikmesriigid peavad võtma kõnealust ühist analüüsi arvesse rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamisel, ilma et see piiraks nende pädevust teha otsuseid konkreetsete taotluste kohta.	2. Tegevdirektor esitab pärast ***komisjoni, ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ameti ja nõuandefoorumiga*** konsulteerimist kõnealuse ühise analüüsi kinnitamiseks haldusnõukogule. Liikmesriigid peavad võtma kõnealust ühist analüüsi arvesse rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamisel, ilma et see piiraks nende pädevust teha otsuseid konkreetsete taotluste kohta.

Or. en

Muudatusettepanek 30

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Amet tagab, et ühine analüüs vaadatakse korrapäraselt läbi ja et seda ajakohastatakse ***vajalikul määral***. Ka	3. Amet tagab, et ühine analüüs vaadatakse korrapäraselt läbi ja et seda ajakohastatakse ***vastavalt vajadusele***. Ka

selleks on vaja eelnevalt ***komisjoniga*** konsulteerida ja saada haldusnõukogu kinnitus.	selleks on vaja eelnevalt ***komisjoni, ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ameti ja nõuandefoorumiga*** konsulteerida ja saada haldusnõukogu kinnitus.

Or. en

Muudatusettepanek 31

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 4 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmeriigid esitavad iga kuu ametile asjakohase teabe otsuste kohta, mis on tehtud seoses rahvusvahelise kaitse taotlejatega, kes on pärit kolmandatest riikidest, mille suhtes kohaldatakse ühist analüüsi. See teave sisaldab eelkõige järgmist:	4. Liikmeriigid esitavad iga kuu ametile ***kogu*** asjakohase teabe otsuste kohta, mis on tehtud seoses rahvusvahelise kaitse taotlejatega, kes on pärit kolmandatest riikidest, mille suhtes kohaldatakse ühist analüüsi. See teave sisaldab eelkõige järgmist:

Or. en

Muudatusettepanek 32

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 4 – alapunkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(c a) andmed antud kaitse liigi kohta ning rahvusvahelise kaitse andmisel või andmisest keeldumisel kasutatud kriteeriumite kokkuvõte.

Or. en

Muudatusettepanek 33

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2 a. Teave, mille amet esitab vastavalt käesoleva artikli lõigetele 1 ja 2, kogutakse kooskõlas käesoleva määruse artiklis 8 nimetatud üldpõhimõtetega ja selles võetakse arvesse ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ametilt, ÜRO inimõigusalaste lepingute jälgimise organitelt, Euroopa Nõukogu inimõiguste jälgimise mehhanismidelt, Rahvusvaheliselt Punase Risti Komiteelt, asjaomastelt vabaühendustelt ning teistest asjaomastest sõltumatutest ja usaldusväärsetest allikatest saadud teavet.

Or. en

Muudatusettepanek 34

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Amet töötab omal algatusel või komisjoni taotlusel ja konsulteerides komisjoniga välja tegevusstandardid liidu varjupaigaalaste õigusaktide rakendamiseks ja näitajad, mille alusel jälgida nende standardite järgimist, ning kõnealuste õigusaktide rakendamisega seotud suunised ja parimad tavad. Pärast konsulteerimist komisjoniga ja vastuvõtmist haldusnõukogus edastab amet kõnealused standardid, näitajad, suunised või parimad tavad liikmesriikidele.	2. Amet töötab omal algatusel või komisjoni taotlusel ja konsulteerides komisjoniga välja tegevusstandardid liidu varjupaigaalaste õigusaktide rakendamiseks ja näitajad, mille alusel jälgida nende standardite järgimist, ning kõnealuste õigusaktide rakendamisega seotud suunised ja parimad tavad. ***Nende suuniste väljatöötamisel konsulteerib amet asjaomaste kohtuasutuste ja ühendustega, et tagada kohtusüsteemi sõltumatuse täielik austamine.*** Pärast konsulteerimist komisjoniga ja vastuvõtmist haldusnõukogus edastab amet kõnealused standardid, näitajad, suunised või parimad tavad liikmesriikidele.

Or. en

Muudatusettepanek 35

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2 a. Käesoleva artikli lõigetes 1 ja 2 nimetatud tegevusstandardite näitajate, suuniste ja parimate tavade väljatöötamisel konsulteeritakse vajaduse korral ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ameti ja vabaühendustega.

Or. en

Muudatusettepanek 36

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriikide taotlusel aitab amet neil kohaldada tegevusstandardeid, suuniseid ja parimaid tavasid oma varjupaiga- ja vastuvõtusüsteemide suhtes, jagades neile vajalikku oskusteavet või andes operatiiv- ja tehnilist abi.	3. Liikmesriikide taotlusel aitab amet neil kohaldada tegevusstandardeid, suuniseid ja parimaid tavasid oma varjupaiga- ja vastuvõtusüsteemide suhtes, jagades neile vajalikku oskusteavet või andes operatiiv- ja tehnilist abi ***vastavalt käesoleva määruse artikliga 16***.

Or. en

Muudatusettepanek 37

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Amet loob tihedas koostöös ***komisjoniga*** mehhanismi, et	1. Amet loob tihedas koostöös ***komisjoni ja asjaomaste vabaühendustega*** mehhanismi, et

Or. en

Muudatusettepanek 38

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) jälgida Euroopa ühise varjupaigasüsteemi rakendamist liikmesriikides ja hinnata kõiki selle süsteemi aspekte, eelkõige Dublini süsteemi, vastuvõtutingimusi, varjupaigamenetlusi, kaitsevajaduste kindlaksmääramise kriteeriumide kohaldamist ning rahvusvahelist kaitset vajavatele isikutele liikmesriikides antava kaitse laadi ja kvaliteeti, sealhulgas põhiõiguste austamist, laste suhtes kaitsemeetmete kohaldamist ja haavatavate isikute vajadustega arvestamist;	(a) jälgida Euroopa ühise varjupaigasüsteemi rakendamist liikmesriikides ja hinnata kõiki selle süsteemi aspekte, eelkõige Dublini süsteemi, vastuvõtutingimusi, ***varjupaigataotlejate kinnipidamist,*** varjupaigamenetlusi***, sealhulgas õigusabi***, kaitsevajaduste kindlaksmääramise kriteeriumide kohaldamist ning rahvusvahelist kaitset vajavatele isikutele liikmesriikides antava kaitse laadi ja kvaliteeti, sealhulgas põhiõiguste austamist, laste suhtes kaitsemeetmete kohaldamist ja haavatavate isikute vajadustega arvestamist ***ning ümberasustamist***;

Or. en

Muudatusettepanek 39

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1 a. Lõike 1 kohaldamisel saab amet reaalajas anonüümseks muudetud andmeid ELi vastavatest IT-süsteemidest, nagu Eurodac, VIS, SIS II ning riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteem (Entry-Exit)

Or. en

Muudatusettepanek 40

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Amet ***võib*** hindamisel eeskätt ***tugineda*** liikmesriikide esitatud teabele, ameti enda tehtud varjupaigavaldkonna olukorda käsitleva teabe analüüsile, kohapealsetele kontrollkäikudele ja juhtumite väljavõttelistele uuringutele.	Amet ***tugineb*** hindamisel eeskätt liikmesriikide esitatud teabele, ameti enda tehtud varjupaigavaldkonna olukorda käsitleva teabe analüüsile, kohapealsetele kontrollkäikudele ja juhtumite väljavõttelistele uuringutele ***ning riigi või liidu tasandi vabaühenduste, ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ameti ja teiste asjaomaste ÜRO inimõigusalaste lepingute jälgimise organite või Euroopa Nõukogu inimõiguste jälgimise mehhanismide antud hinnangutele***.

Or. en

Muudatusettepanek 41

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Amet hindab liikmesriikide valmisolekut lahendada probleeme, mis võivad ette tulla liikmesriikide varjupaiga- ja vastuvõtusüsteemide võimalikul sattumisel ebaproportsionaalse surve alla. Amet võib paluda liikmesriikidel esitada oma erandolukorra plaanid sellise võimaliku ebaproportsionaalse surve vähendamiseks võetavate meetmete kohta ning aitab liikmesriikidel kõnealuseid plaane koostada ja ***vajaduse korral*** läbi vaadata.	3. Amet hindab liikmesriikide valmisolekut lahendada probleeme, mis võivad ette tulla liikmesriikide varjupaiga- ja vastuvõtusüsteemide võimalikul sattumisel ebaproportsionaalse surve alla. Amet võib paluda liikmesriikidel esitada oma erandolukorra plaanid sellise võimaliku ebaproportsionaalse surve vähendamiseks võetavate meetmete kohta ning aitab ***vajaduse korral vastavalt käesoleva määruse artiklile 16*** liikmesriikidel kõnealuseid plaane koostada ja läbi vaadata.

Or. en

Muudatusettepanek 42

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Haldusnõukogu kehtestab komisjoniga konsulteerides kava, et hinnata ***iga liikmesriigi*** varjupaiga- ja ***vastuvõtusüsteemi või temaatiliste või konkreetsete aspektide alusel kõikide liikmesriikide varjupaigasüsteeme***. See kava moodustab osa artiklis 41 osutatud mitmeaastasest või iga-aastasest programmist**.**	***Amet*** kehtestab komisjoniga konsulteerides kava, et hinnata ***liikmesriikide*** varjupaiga- ja ***vastuvõtusüsteeme***. See kava moodustab osa ***käesoleva määruse*** artiklis 41 osutatud mitmeaastasest või iga-aastasest programmist ***järgmisel kujul:***

Or. en

Muudatusettepanek 43

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – lõik 1 – punkt a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(a) mitmeaastases programmis loetletakse liikmesriigid, mille varjupaiga- ja vastuvõtusüsteemi aastate jooksul jälgitakse, kandes hoolt selle eest, et iga liikmesriiki jälgitakse vähemalt kord viie aasta jooksul.

Or. en

Muudatusettepanek 44

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – lõik 1 – punkt b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(b) iga-aastases programmis loetletakse liikmesriigid, mida vastavalt mitmeaastasele programmile jälgitakse järgmisel aastal, ning lisaks loetletakse

	seal ühe või mitme liikmesriigi temaatilised hindamised, mida peetakse järgmisel aastal vajalikuks, lähtudes käesoleva määruse artikli 4 kohaselt tehtud teabe analüüsist. Programmis peab olema märgitud, milles jälgimine seisneb, ja esitatud kohapealsete kontrollkäikude ajakava.

Or. en

Muudatusettepanek 45

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – lõik 1 – punkt c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(c) Amet võib alustada liikmesriigi varjupaiga- ja vastuvõtusüsteemi hindamiseks jälgimist omal algatusel või komisjoni taotlusel, kui esineb tõsiseid kahtlusi seoses asjaomase liikmesriigi varjupaiga- ja vastuvõtusüsteemi mis tahes aspekti toimimisega.

Or. en

Muudatusettepanek 46

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Mitmeaastases programmis loetletakse liikmesriigid, mille varjupaiga- ja vastuvõtusüsteemi aastate jooksul jälgitakse, kandes hoolt selle eest, et iga liikmesriiki jälgitakse vähemalt kord viie aasta jooksul.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 47

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Iga-aastases tööprogrammis loetletakse liikmesriigid, keda jälgitakse järgmisel aastal kooskõlas mitmeaastase programmi ja temaatilise hindamisega. Programmis peab olema märgitud, milles jälgimine seisneb, ja esitatud kohapealsete kontrollkäikude ajakava.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 48

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – lõik 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Iga-aastast tööprogrammi võib vajaduse korral kooskõlas artikliga 41 kohandada.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 49

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – lõik 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Amet võib alustada liikmesriigi varjupaiga- ja vastuvõtusüsteemi hindamiseks jälgimist omal algatusel või komisjoni taotlusel, kui esineb tõsiseid kahtlusi seoses asjaomase liikmesriigi varjupaiga- ja vastuvõtusüsteemi mis tahes aspekti toimimisega.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 50

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Amet moodustab iga jälgimistoimingu, sealhulgas vajaduse korral kohapealsete kontrollkäikude jaoks ekspertide rühma. Ekspertide rühma ***kuuluvad*** eksperdid ameti enda töötajate seast ja komisjoni esindajad. Ekspertide rühm vastutab kohapealsete kontrollkäikude raames tehtud järeldustel ja liikmesriikide esitatud teabel põhineva aruande koostamise eest.	2. Amet moodustab iga jälgimistoimingu, sealhulgas vajaduse korral kohapealsete kontrollkäikude jaoks ekspertide rühma. Ekspertide rühma ***võivad kuuluda*** eksperdid ameti enda töötajate seast ja komisjoni esindajad. Ekspertide rühm vastutab kohapealsete kontrollkäikude raames tehtud järeldustel ja liikmesriikide ***ning vabaühenduste ja ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ameti ekspertide*** esitatud teabel põhineva aruande koostamise eest.

Or. en

Muudatusettepanek 51

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Tegevdirektor edastab ekspertide rühma aruande kavandi asjaomasele liikmesriigile, kes esitab selle kohta oma märkused. Seejärel ***esitab*** tegevdirektor aruande kavandi, olles võtnud arvesse asjaomase liikmesriigi märkusi, ***haldusnõukogule. Haldusnõukogu võtab jälgimisaruande vastu*** ja ***edastab selle*** komisjonile.	3. Tegevdirektor edastab ekspertide rühma aruande kavandi asjaomasele liikmesriigile, kes esitab selle kohta oma märkused. Seejärel ***vormistab*** tegevdirektor aruande kavandi ***lõplikult***, olles võtnud arvesse asjaomase liikmesriigi märkusi, ***ning edastab selle Euroopa Parlamendile*** ja komisjonile.

Or. en

Muudatusettepanek 52

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Tegevdirektor esitab pärast konsulteerimist komisjoniga asjaomasele liikmesriigile esialgsed soovitused, milles on visandatud jälgimisaruandes kindlaksmääratud puuduste kõrvaldamiseks vajalikud meetmed. Asjaomasel liikmesriigil on üks kuu, et esitada esialgsete soovituste kohta märkusi. Pärast kõnealuste märkuste kaalumist võtab haldusnõukogu soovitused vastu ja kutsub asjaomast liikmesriiki üles koostama tegevuskava, kus on visandatud meetmed mis tahes puuduse kõrvaldamiseks.	4. Tegevdirektor esitab pärast konsulteerimist komisjoniga asjaomasele liikmesriigile esialgsed soovitused, milles on visandatud jälgimisaruandes kindlaksmääratud puuduste kõrvaldamiseks vajalikud meetmed. Asjaomasel liikmesriigil on üks kuu, et esitada esialgsete soovituste kohta märkusi***, ning kümme päeva, kui tegemist on lõike 1 punktis c osutatud olukorraga***. Pärast kõnealuste märkuste kaalumist võtab haldusnõukogu soovitused vastu ja kutsub asjaomast liikmesriiki üles koostama tegevuskava, kus on visandatud meetmed mis tahes puuduse kõrvaldamiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 53

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Asjaomane liikmesriik esitab ametile tegevuskava ühe kuu jooksul alates lõikes 4 osutatud soovituste vastuvõtmisest. Kõnealune liikmesriik annab ametile tegevuskava rakendamisest aru kolme kuu jooksul pärast soovituste vastuvõtmist ***ja*** seejärel jätkab kuni kuue kuu jooksul aruandmist kord kuus.	5. Asjaomane liikmesriik esitab ametile tegevuskava ühe kuu jooksul alates lõikes 4 osutatud soovituste vastuvõtmisest ***ja 15 päeva jooksul, kui tegemist on lõike 1 punktis c osutatud olukorraga***. Kõnealune liikmesriik annab ametile tegevuskava rakendamisest aru kolme kuu jooksul pärast soovituste vastuvõtmist ***ning 45 päeva jooksul, kui tegemist on lõike 1 punktis c osutatud olukorraga.*** Seejärel jätkab ***see liikmesriik*** kuni kuue kuu jooksul aruandmist kord kuus.

Or. en

Muudatusettepanek 54

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 3 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) abistab rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamise eest vastutavaid liikmesriikide pädevaid asutusi;	(c) abistab rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamise eest vastutavaid liikmesriikide pädevaid asutusi ***muu hulgas taotluste ühise läbivaatamisega, kui asjaomane liikmesriik seda taotleb***;

Or. en

Muudatusettepanek 55

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 3 – punkt j a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(j a) annab asjaomaste liikmesriikide kohtutele abi, lähetades teistest liikmesriikidest kohtunikke, kes on varjupaigaõiguse asjatundjad;

Or. en

Muudatusettepanek 56

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 3 – punkt j b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(j b) abistab suunamismehhanismi asjus, haavatavate rühmade tuvastamisel ja kaitsmisel, mis hõlmab muu hulgas isikuid, kes on saanud trauma, keda kiusatakse taga seoses nende soolise kuuluvuse või seksuaalse sättumusega, kelle vastu on toime pandud raskeid inimõiguste rikkumisi või kes on

langenud inimkaubanduse ohvriks, ning osutab nendele haavatavatele rühmadele asjakohast abi.

Or. en

Muudatusettepanek 57

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Tegevdirektor hindab operatiiv- ja tehniliste meetmete rakendamise tulemusi ning esitab haldusnõukogule üksikasjalikud hindamisaruanded 60 päeva jooksul pärast asjaomaste meetmete rakendamise lõpetamist. Amet teeb nende tulemuste põhjaliku võrdleva analüüsi, mis lisatakse artiklis 65 osutatud iga-aastasesse tegevusaruandesse.	5. Tegevdirektor hindab operatiiv- ja tehniliste meetmete rakendamise tulemusi***, lähtudes aruandlus- ja hindamiskavast, mis sisaldab hindamise näitajaid ja võrdlusaluseid, muu hulgas põhiõiguste kaitsega seotud näitajaid ja võrdlusaluseid, ja võttes arvesse teavet teistelt liidu ametitelt ja organitelt ning muudest allikatest, nagu ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Amet ja vabaühendused, kui sellist teavet on,*** ning esitab haldusnõukogule üksikasjalikud hindamisaruanded 60 päeva jooksul pärast asjaomaste meetmete rakendamise lõpetamist. Amet teeb nende tulemuste põhjaliku võrdleva analüüsi, mis lisatakse artiklis 65 osutatud iga-aastasesse tegevusaruandesse.

Or. en

Muudatusettepanek 58

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmesriigid osalevad varjupaigatugirühmade moodustamises, esitades riigi reservnimekirja, mis põhineb mitmesugustel kindlaksmääratud	4. Liikmesriigid osalevad varjupaigatugirühmade moodustamises, esitades riigi reservnimekirja, mis põhineb mitmesugustel kindlaksmääratud

profiilidel, ja nimetades nõutavatele profiilidele vastavaid eksperte.	profiilidel, ja nimetades nõutavatele profiilidele vastavaid eksperte. ***Asjaomased kohtuasutused nimetavad tugirühmadesse kohtute liikmetest eksperdid.***

Or. en

Muudatusettepanek 59

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Liikmesriigid tagavad, et nende lähetatavad eksperdid vastavad haldusnõukogu kindlaksmääratud profiilidele ja arvule. Lähetuse kestuse määrab kindlaks lähetav liikmesriik, kuid see ei või olla lühem kui ***30*** päeva.	7. Liikmesriigid tagavad, et nende lähetatavad eksperdid vastavad haldusnõukogu kindlaksmääratud profiilidele ja arvule. Lähetuse kestuse määrab kindlaks lähetav liikmesriik, kuid see ei või olla lühem kui ***60*** päeva.

Or. en

Muudatusettepanek 60

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 18 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid osalevad varjupaigaekspertide nimekirja koostamises, esitades riigi reservnimekirja, mis põhineb mitmesugustel kindlaksmääratud profiilidel, ja nimetades nõutavatele profiilidele vastavaid eksperte. Lähetuse kestuse määrab kindlaks lähetav liikmesriik, kuid see ei või olla lühem kui 30 päeva.	3. Liikmesriigid osalevad varjupaigaekspertide nimekirja koostamises, esitades riigi reservnimekirja, mis põhineb mitmesugustel kindlaksmääratud profiilidel, ja nimetades nõutavatele profiilidele vastavaid eksperte. Lähetuse kestuse määrab kindlaks lähetav liikmesriik, kuid see ei või olla lühem kui 60 päeva.

Or. en

Muudatusettepanek 61

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 18 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3 a. Amet võib kontrollida, kas liikmesriikide esitatud eksperdid vastavad kindlaksmääratud profiilidele ja kvalifikatsioonidele, ning amet otsustab ekspertide valimise üle varjupaigaekspertide reservnimekirjast. Amet võib paluda liikmesriigil konkreetse eksperdi varjupaigaekspertide reservnimekirjast välja arvata, kui neid nõudeid ei täideta või kui esineb eksimusi ja rikutakse kohaldatavaid eeskirju.

Or. en

Muudatusettepanek 62

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõige 2 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(c a) varjupaigatugirühmade territoriaalne kohaldamisala, kui need tugirühmad peavad olema mobiilsed;

Or. en

Muudatusettepanek 63

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõige 2 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) varjupaigatugirühmade või varjupaigaekspertide reservnimekirjast lähetatavate ekspertide ülesannete ja neile antavate erijuhiste üksikasjalik ja selge kirjeldus, sealhulgas teave Euroopa	(e) varjupaigatugirühmade või varjupaigaekspertide reservnimekirjast lähetatavate ekspertide ülesannete ja ***vastutuse, sealhulgas põhiõiguste järgimisega seotud ülesannete ja***

andmebaaside kohta, mida neil on lubatud kasutada, ning varustuse kohta, mida nad võivad vastuvõtvas liikmesriigis kasutada või kanda;	***vastutuse, ja*** neile antavate erijuhiste üksikasjalik ja selge kirjeldus, sealhulgas teave Euroopa andmebaaside kohta, mida neil on lubatud kasutada, ning varustuse kohta, mida nad võivad vastuvõtvas liikmesriigis kasutada või kanda;

Or. en

Muudatusettepanek 64

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõige 2 – punkt i

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(i) aruandlus- ja hindamiskava, mis sisaldab hindamisaruande võrdlusaluseid ja lõpliku hindamisaruande esitamise lõppkuupäeva;	(i) aruandlus- ja hindamiskava, mis sisaldab hindamisaruande võrdlusaluseid***, sealhulgas põhiõigustega seotud võrdlusaluseid,*** ja lõpliku hindamisaruande esitamise lõppkuupäeva;

Or. en

Muudatusettepanek 65

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõige 2 – punkt j

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(j) kolmandate riikide, muude liidu agentuuride, asutuste ja ametite või rahvusvaheliste organisatsioonidega tehtava koostöö kord;	(j) kolmandate riikide, muude liidu agentuuride, asutuste ja ametite või rahvusvaheliste organisatsioonidega tehtava koostöö kord ***valdkondades, kus nimetatutel on samalaadsed volitused***;

Or. en

Muudatusettepanek 66

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõige 2 – punkt k

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(k) kord, mille alusel ***suunatakse*** rahvusvahelist kaitset vajavad isikud, inimkaubanduse ohvrid, saatjata alaealised ja haavatavas olukorras olevad isikud asjakohase abi saamiseks liikmesriigi pädevate asutuste juurde.	(k) kord, mille alusel ***tuvastatakse*** rahvusvahelist kaitset vajavad isikud, inimkaubanduse ohvrid, saatjata alaealised ja haavatavas olukorras olevad isikud ***ning suunatakse nad*** asjakohase abi saamiseks liikmesriigi pädevate asutuste juurde.

Or. en

Muudatusettepanek 67

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2 a. Liikmesriikides, kus ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Amet (UNHCR) on tegev ja kus UNHCR on suuteline aitama rahuldada operatiiv- ja tehnilise abi taotlust, konsulteerib ja koordineerib amet tegevusplaani koostamisel ja rakendamisel UNHCRiga.

Or. en

Muudatusettepanek 68

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Tegevdirektor peatab või lõpetab pärast vastuvõtva liikmesriigi teavitamist varjupaigatugirühma lähetuse, kui operatiiv- ja tehnilise meetme elluviimise tingimused ei ole enam täidetud või kui vastuvõttev liikmesriik ei pea	6. Tegevdirektor peatab või lõpetab pärast vastuvõtva liikmesriigi teavitamist varjupaigatugirühma lähetuse, kui operatiiv- ja tehnilise meetme elluviimise tingimused ei ole enam täidetud või kui vastuvõttev liikmesriik ei pea

tegevusplaanist kinni.	tegevusplaanist kinni ***või kui tegevdirektor pärast põhiõiguste ametnikuga konsulteerimist leiab, et esineb põhiõiguste või rahvusvahelise kaitse kohustuste rikkumisi, mis on rasked või tõenäoliselt püsivad***.

Or. en

Muudatusettepanek 69

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Varjupaigaekspertide reservnimekirja kuuluvad eksperdid lähetatakse artiklis 20 sätestatud korras, tingimusel et igast liikmesriigist ***saadetakse*** eksperdid kolme tööpäeva jooksul alates kuupäevast, mil tegevdirektor ja abi taotlev liikmesriik leppisid kokku tegevusplaanis. Liikmesriigid ei või tugineda erandile, mis on ette nähtud artikli 17 lõikega 6.	2. Varjupaigaekspertide reservnimekirja kuuluvad eksperdid lähetatakse artiklis 20 sätestatud korras, tingimusel et igast liikmesriigist ***võimaldatakse lähetada*** eksperdid kolme tööpäeva jooksul alates kuupäevast, mil tegevdirektor ja abi taotlev liikmesriik leppisid kokku tegevusplaanis. Liikmesriigid ei või tugineda erandile, mis on ette nähtud artikli 17 lõikega 6.

Or. en

Muudatusettepanek 70

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõige 7 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	7 a. Amet võib sõlmida valmisolekukokkuleppeid (standby agreements) rahvusvaheliste organisatsioonide ja vabaühendustega, et kasutada nende suutlikkust ja oskusteavet täienduseks ameti suutlikkusele osutada operatiivabi. Vajaduse korral võib amet lähetada nende organisatsioonide eksperte seni, kuni tekib võimalus

kasutada sobilikke liikmesriikide eksperte. Enne lähetamist osalevad nendest organisatsioonidest pärit eksperdid vastavalt nende kohustustele ja funktsioonidele erikoolitusel, mille korraldab amet vastavalt käesoleva määruse artikli 7 lõikele 7.

Or. en

Muudatusettepanek 71

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 28 – lõige 1 – alapunkt a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(a a) sisetransport vastuvõtva liikmesriigi eri piirkondade vahel;

Or. en

Muudatusettepanek 72

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 28 – lõige 1 – punkt f a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(f a) auto rentimine ja sellega seotud kulud, nagu kindlustus, kütus ja teemaksud;

Or. en

Muudatusettepanek 73

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 28 – lõige 1 – punkt f b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(f b) sidekulud,

Or. en

Muudatusettepanek 74

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 28 – lõige 1 – punkt f c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(f c) suulise tõlke kulud.

Or. en

Muudatusettepanek 75

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 30 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Haldusnõukogu kehtestab meetmed, mida amet võtab määruse*** (EÜ) nr 45/2001 ***kohaldamiseks, sealhulgas*** meetmed***, mis käsitlevad*** ameti ***andmekaitseametniku ametisse nimetamist***. Meetmed kehtestatakse pärast konsulteerimist Euroopa Andmekaitseinspektoriga.	2. ***Andmekaitseametnik määratakse ametisse kooskõlas määrusega*** (EÜ) nr 45/2001***. Haldusnõukogu kehtestab*** meetmed ***nimetatud määruse kohaldamiseks*** ameti ***poolt***. Meetmed kehtestatakse pärast konsulteerimist Euroopa Andmekaitseinspektoriga.

Or. en

Muudatusettepanek 76

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 32 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Isikuandmed kustutatakse kohe, kui need on edastatud Euroopa Liidu Liikmesriikide Välispiiril Tehtava Operatiivkoostöö Juhtimise Euroopa Agentuurile, Europolile või Eurojustile või liikmesriikide pädevatele asutustele või kui	3. Isikuandmed kustutatakse kohe, kui need on edastatud Euroopa Liidu Liikmesriikide Välispiiril Tehtava Operatiivkoostöö Juhtimise Euroopa Agentuurile, Europolile või Eurojustile või liikmesriikide pädevatele asutustele või kui

neid on kasutatud varjupaigavaldkonna olukorda käsitleva teabe analüüsimiseks. Säilitamisaeg ei või igal juhul olla pikem kui ***30*** päeva alates kuupäevast, mil amet asjaomased andmed kogub või saab. Varjupaigavaldkonna olukorda käsitleva teabe analüüsimise tulemusel esitatavad andmed ei või võimaldada ühelgi hetkel tuvastada ühtki füüsilist isikut.	neid on kasutatud varjupaigavaldkonna olukorda käsitleva teabe analüüsimiseks. Säilitamisaeg ei või igal juhul olla pikem kui ***60*** päeva alates kuupäevast, mil amet asjaomased andmed kogub või saab. Varjupaigavaldkonna olukorda käsitleva teabe analüüsimise tulemusel esitatavad andmed ei või võimaldada ühelgi hetkel tuvastada ühtki füüsilist isikut.

Or. en

Muudatusettepanek 77

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõik 1 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(c a) põhiõiguste ametnik

Or. en

Muudatusettepanek 78

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 40 – lõige 1 – punkt 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(l) nimetab ametisse tegevdirektori ja tegevdirektori asetäitja, teostab tema üle distsiplinaarvõimu ja vajaduse korral pikendab tema ametiaega või tagandab ta ametist vastavalt artiklitele 45 ja 47;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 79

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 40 – lõige 1 – punkt w

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(w) võtab vastavalt artikli 14 lõikele 3 vastu jälgimist teostava ekspertide rühma aruande projekti;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 80

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 45 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Tegevdirektor	***Tegevdirektori ja tegevdirektori asetäitja ametisse nimetamine***

Or. en

Muudatusettepanek 81

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 45 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Tegevdirektor on personali ***liige*** ja võetakse tööle liidu muude teenistujate teenistustingimuste artikli 2 punkti a alusel ameti ***ajutise teenistujana***.	1. Tegevdirektor ***ja tegevdirektori asetäitja, kes abistab tegevdirektorit,*** on personali ***liikmed*** ja võetakse tööle liidu muude teenistujate teenistustingimuste artikli 2 punkti a alusel ameti ***ajutiste teenistujatena***.

Or. en

Muudatusettepanek 82

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 45 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
***Tegevdirektori nimetab ametisse haldusnõukogu komisjoni esitatud kandidaatide nimekirjast pärast avatud ja läbipaistvat valikumenetlust. Tegevdirektori ametisse nimetamisel võetakse arvesse tema pädevust, dokumenteeritud kõrgetasemelist halduse- ja juhtimisoskust ning rände- ja varjupaigavaldkonnas kõrgel tasemel saadud asjakohaseid erialaseid kogemusi**.	***Euroopa Parlament ja nõukogu esitavad ühisel kokkuleppel tegevdirektori ja tegevdirektori asetäitja komisjoni koostatud nimekirja alusel, mis on koostatud pärast seda, kui Euroopa Liidu Teatajas ning vajaduse korral muus ajakirjandusväljaandes või veebilehel on avaldatud teade ametikoha kohta**.

Or. en

Muudatusettepanek 83

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 45 – lõige 2 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Tegevdirektoriga lepingu sõlmimisel esindab ametit haldusnõukogu esimees.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 84

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 45 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2 a. Tegevdirektori ja tegevdirektori valikul võetakse arvesse tema pädevust, sõltumatust, dokumenteeritud kõrgetasemelist halduse- ja juhtimisoskust ning rände- ja varjupaigavaldkonnas kõrgel tasemel saadud asjakohaseid erialaseid kogemusi.

Or. en

Muudatusettepanek 85

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 45 – lõige 2 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2 b. Tegevdirektori ja tegevdirektori asetäitja tohib uuesti ametisse nimetada.

Or. en

Muudatusettepanek 86

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 45 – lõige 2 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2 c. Kui tavaline asendamine või surm välja arvata, lõppevad tegevdirektori ja tegevdirektori asetäitja kohustused nende tagasiastumisel. Euroopa Liidu Kohus võib tegevdirektori ja tegevdirektori asetäitja Euroopa Parlamendi, nõukogu või komisjoni palvel ametist vabastada, kui ta ei täida enam oma kohustuste täitmiseks vajalikke tingimusi või kui ta leitakse süüdi olevat raskes kuritarvituses.

Or. en

Muudatusettepanek 87

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 45 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Enne ametisse nimetamist võidakse haldusnõukogu valitud kandidaat kutsuda esinema Euroopa Parlamendi pädeva komisjoni ette ja	***välja jäetud***

vastama selle liikmete küsimustele.

Or. en

Muudatusettepanek 88

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 45 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Tegevdirektori ametiaeg on viis aastat. Selle aja lõpus koostab komisjon hinnangu, milles võetakse arvesse tegevdirektori tegevuse tulemuslikkuse hindamist ning ameti edasisi ülesandeid ja probleeme.	4. Tegevdirektori ***ja tegevdirektori asetäitja*** ametiaeg on viis aastat. Selle aja lõpus koostab komisjon hinnangu, milles võetakse arvesse tegevdirektori ***ja tegevdirektori asetäitja*** tegevuse tulemuslikkuse hindamist ning ameti edasisi ülesandeid ja probleeme.

Or. en

Muudatusettepanek 89

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 45 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Komisjoni ettepanekul, milles võetakse arvesse lõikes 4 osutatud hinnangut, võib haldusnõukogu pikendada tegevdirektori ametiaega üks kord kuni viieks aastaks.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 90

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 45 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Haldusnõukogu teavitab Euroopa Parlamenti, kui ta kavatseb tegevdirektori ametiaega pikendada. Ühe kuu jooksul enne sellist pikendamist võidakse tegevdirektor kutsuda esinema Euroopa Parlamendi pädeva komisjoni ette ja vastama selle liikmete küsimustele.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 91

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 45 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Tegevdirektor, kelle ametiaega on pikendatud, ei või ametiaja lõppedes osaleda sama ametikoha puhul korraldatavas uues valikumenetluses.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 92

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 45 – lõige 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
8. Tegevdirektori võib ametist tagandada üksnes otsusega, mille haldusnõukogu teeb komisjoni ettepaneku alusel.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 93

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 45 – lõige 9

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
9. Haldusnõukogu teeb tegevdirektori ametisse nimetamise, ametiaja pikendamise ja ametist tagandamise otsused oma hääleõiguslike liikmete kahekolmandikulise häälteenamusega.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 94

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 5 – punkt o

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(o) esitab vastavalt artikli 14 ***lõigetele 3 ja*** 4 jälgimistegevuse raames asjaomasele liikmesriigile ja seejärel haldusnõukogule ***aruannete ja*** soovituste eelnõud;	(o) esitab vastavalt artikli 14 ***lõikele*** 4 jälgimistegevuse raames asjaomasele liikmesriigile ja seejärel haldusnõukogule soovituste eelnõud;

Or. en

Muudatusettepanek 95

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 5 – punkt u a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(u a) nimetab ametisse põhiõiguste ametniku.

Or. en

Muudatusettepanek 96

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 47

Algne tekst	*Muudatusettepanek*
Artikkel 47	***välja jäetud***
Tegevdirektori asetäitja	
1. Tegevdirektori asetäitja abistab tegevdirektorit.	
2. Tegevdirektori asetäitja suhtes kohaldatakse artiklit 45.	

Or. en

Muudatusettepanek 97

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 47 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 47 a
	Põhiõiguste ametnik
	1. Põhiõiguste ametniku nimetab ametisse tegevdirektor, olles eelnevalt konsulteerinud haldusnõukogu ja nõuandefoorumiga. Põhiõiguste ametnikul on põhiõiguste valdkonnas vajalik kvalifikatsioon ja kogemus. Põhiõiguste ametniku ülesanne on koostada põhiõiguste strateegia, jälgida põhiõiguste täitmist ja edendada põhiõiguste järgimist ametis.
	2. Põhiõiguste ametnik on oma ülesannete täitmisel põhiõiguste ametnikuna sõltumatu, annab aru otse tegevdirektorile ning teeb koostööd haldusnõukogu ja nõuandefoorumiga. Põhiõiguste ametnik annab regulaarselt aru ja aitab sellega kaasa põhiõiguste jälgimise mehhanismi toimimisele.
	3. Põhiõiguste ametnikuga

	konsulteeritakse tegevusplaanide asjus, mis koostatakse vastavalt käesoleva määruse artiklile 19, ning tal on juurdepääs kogu teabele, mis käsitleb põhiõiguste järgimist ja on seotud ameti tegevusega.

Or. en

Muudatusettepanek 98

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 48 – lõige 3 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Haldusnõukogu määrab tegevdirektori ettepaneku alusel kindlaks nõuandefoorumi, ***sealhulgas temaatiliste või geograafiliste nõuanderühmade koosseisu*** ja ***töömeetodid*** ning nõuandefoorumile teabe edastamise korra.	Haldusnõukogu määrab tegevdirektori ettepaneku alusel kindlaks nõuandefoorumi ***koosseisu***, ***võttes arvesse kodanikuühiskonna organisatsioonide teadmisi*** ja ***oskusteavet ning nende tähtsust ameti tegevusele,*** ning nõuandefoorumile teabe edastamise korra. ***Nõuandefoorum määrab pärast haldusnõukogu ja tegevdirektoriga konsulteerimist kindlaks oma töömeetodid.***

Or. en

Muudatusettepanek 99

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 48 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Nõuandefoorum ***abistab*** tegevdirektorit ja haldusnõukogu varjupaigaga seotud küsimustes vastavalt konkreetsetele vajadustele ameti töös kindlaksmääratud prioriteetsetes valdkondades.	4. Nõuandefoorum ***nõustab*** tegevdirektorit ja haldusnõukogu varjupaigaga seotud küsimustes vastavalt konkreetsetele vajadustele ameti töös kindlaksmääratud prioriteetsetes valdkondades.

Or. en

Muudatusettepanek 100

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 54 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 54 a
	Põhiõiguste kaitse ja põhiõiguste strateegia
	1. Amet tagab oma käesolevast määrusest tulenevate ülesannete täitmisel põhiõiguste kaitse vastavalt asjaomasele liidu õigusele, eelkõige põhiõiguste hartale, asjaomasele rahvusvahelisele õigusele, sealhulgas 1951. aasta pagulasseisundi konventsioonile, selle 1967. aasta protokollile, Euroopa ühise varjupaigasüsteemiga seoses vastuvõetud õigusnormidele ning rahvusvahelise kaitse kättesaadavuse ja sisuga seotud kohustustele.
	2. Selleks koostab amet põhiõiguste strateegia, mis sisaldab tõhusat mehhanismi põhiõiguste austamise jälgimiseks ameti kogu tegevuses, arendab seda edasi ning rakendab seda.
	3. Amet võtab oma ülesannete täitmisel arvesse laste, saatjata alaealiste, puuetega inimeste, inimkaubanduse ohvrite, arstiabi vajavate isikute, rahvusvahelist kaitset vajavate isikute ja teiste eriti haavatavas olukorras isikute erivajadusi. Amet pöörab kogu oma tegevuses erilist tähelepanu laste õigustele ja tagab lapse parimate huvide kaitsmise.
	Or. en

Muudatusettepanek 101

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 54 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 54 b
	Käitumisjuhend
	1. Amet koostab käitumisjuhendi, mida kohaldatakse kõikide ameti koordineeritavates abioperatsioonides osalevate ekspertide suhtes, ja täiendab seda. Käitumisjuhendis nähakse ette menetlused, mis peavad tagama õigusriigi põhimõtete ja põhiõiguste austamise, pöörates erilist tähelepanu lastele, saatjata alaealistele ning muudele haavatavas olukorras isikutele ja rahvusvahelist kaitset taotlevatele isikutele. Käitumisjuhendit kohaldatakse kõigi ameti tegevuses osalevate isikute suhtes.
	2. Amet töötab käitumisjuhendi välja ja ajakohastab seda regulaarselt koostöös nõuandefoorumiga.

Or. en

Muudatusettepanek 102

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 54 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 54 c
	Kaebuste mehhanism
	1. Amet võtab koostöös põhiõiguste ametnikuga vajalikke meetmeid kaebuste mehhanismi loomiseks vastavalt käesolevale artiklile, et jälgida inimõiguste järgimist ja tagada see ameti kogu tegevuses.
	2. Iga isik, keda otseselt mõjutab ameti korraldatud või ameti osalusel toimuvates operatsioonides osaleva personali tegevus ning kes leiab, et tema põhiõigusi on selle tegevuse tõttu rikutud,

või kes tahes osaline, kes sellist isikut esindab, võib esitada ametile kirjalikult kaebuse.

3. Vastuvõetavad on üksnes põhjendatud kaebused, mis puudutavad konkreetseid põhiõiguste rikkumisi. Kaebusi, mis on anonüümsed, pahatahtlikud, alusetud, kiuslikud, oletuslikud või ebatäpsed, kaebuste mehhanismis ei käsitleta.

4. Põhiõiguste ametnik vastutab ameti saadud kaebuste käsitlemise eest kooskõlas õigusega heale haldusele. Sel eesmärgil vaatab põhiõiguste ametnik läbi kaebuse vastuvõetavuse, registreerib vastuvõetavad kaebused, edastab kõik registreeritud kaebused tegevdirektorile, edastab rühmade liikmeid käsitlevad kaebused päritoluliikmesriigile, teavitab liikmesriigis põhiõiguste valdkonnas pädevat asjakohast asutust või organit ning registreerib ja tagab ameti või selle liikmesriigi järelmeetmed.

5. Kui kaebus on vastuvõetav, teavitatakse kaebuse esitajaid kooskõlas õigusega heale haldusele, et kaebus on registreeritud, on algatatud hindamine ning vastust võib oodata niipea, kui see kättesaadavaks tehakse. Kui kaebus edastatakse riiklikele asutustele või organitele, antakse kaebuse esitajale nende kontaktandmed. Kui kaebus ei ole vastuvõetav, teavitatakse kaebuse esitajaid põhjustest ning neile pakutakse muid võimalusi oma probleemide lahendamiseks.

Kõik otsused on kirjalikud ja põhjendatud.

6. Kui registreeritakse kaebus ameti töötaja kohta, tagab tegevdirektor põhiõiguste ametnikuga konsulteerides asjakohased järelmeetmed, sealhulgas vajaduse korral distsiplinaarmeetmed. Tegevdirektor teavitab põhiõiguste ametnikku kindlaksmääratud aja jooksul ka ameti poolt kaebuse alusel tehtud järeldustest ja võetud järelmeetmetest,

sealhulgas vajaduse korral distsiplinaarmeetmetest.

Kui kaebus on seotud andmekaitsega, kaasab tegevdirektor ka ameti andmekaitseametniku. Põhiõiguste ametnik ja andmekaitseametnik koostavad kirjaliku vastastikuse mõistmise memorandumi, kus määratakse kindlaks nende ülesannete jaotus ja koostöö saadud kaebuste käsitlemisel.

7. Kui registreeritakse kaebus vastuvõtva liikmesriigi eksperdi või rühmade liikme kohta, rühmade lähetatud liikmed või lähetatud riiklikud eksperdid kaasa arvatud, tagab päritoluliikmesriik asjakohased järelmeetmed, sealhulgas vajaduse korral distsiplinaarmeetmed või muud liikmesriigi õiguse alusel võetavad meetmed. Asjaomane liikmesriik teatab põhiõiguste ametnikule kaebuse põhjal tehtud järeldustest ja võetud järelmeetmetest kindlaksmääratud aja jooksul ning seejärel vajaduse korral veel korrapäraste ajavahemike järel. Kui asjaomane liikmesriik aruannet ei esita, võtab amet järelmeetmeid.

8. Kui leitakse, et ameti lähetatud ekspert või lähetatud riiklik ekspert on rikkunud põhiõigusi või rahvusvahelise kaitsega seotud kohustusi, taotleb amet liikmesriigilt selle eksperdi või lähetatud riikliku eksperdi viivitamatut ameti tegevusest või varjupaigaekspertide reservnimekirjast eemaldamist.

9. Põhiõiguste ametnik teavitab tegevdirektorit ja haldusnõukogu ameti ja liikmesriikide poolt kaebuse põhjal tehtud järeldustest ja võetud järelmeetmetest. Amet esitab oma aastaaruandes teabe kaebuste mehhanismi kohta.

Or. en

SELETUSKIRI

Komisjoni esitatud Euroopa Liidu Varjupaigaameti loomise ettepaneku eesmärk on tugevdada Euroopa Varjupaigaküsimuste Tugiameti (EASO) osa ja kujundada sellest amet, mis suudab täita uut rolli Euroopa ühise varjupaigasüsteemi ellurakendamisel ja tugevamalt esineda operatsioonidel. Raportöör on seisukohal, et selle eesmärgi saavutamiseks on vaja praegune EASO ümber kujundada täiemahuliseks ELi ametiks, millel on vajalikud vahendid ja volitused liikmesriikide abistamiseks kriisiolukordades, aga ka liikmesriikidele vajaliku operatiiv- ja tehnilise abi andmiseks, konkreetse liikmesriigi varjupaiga- ja vastuvõtusüsteemide tugevdamiseks ja täiendamiseks, kusjuures see hõlmaks ka rahvusvahelise kaitse taotluste jätkusuutliku ja õiglase jaotamise toetamist, Euroopa ühise varjupaigasüsteemi rakendamise jälgimist ja hindamist ning selle süsteemi võimalikuks tegemist. Üleüldiselt on oluline anda ametile volitused, mis vastaksid Euroopa ühise varjupaigasüsteemi tugevdamise üldeesmärgile. Võttes lisaks arvesse Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ametit käsitleva määruse peatset jõustumist, on raportöör seisukohal, et sama tugev ja teovõimeline varjupaigaamet on praeguse kriisi ohjamiseks samavõrra tähtis.

Raportöör tunnustab ja toetab komisjoni ettepanekut, mille eesmärk on oluliselt tugevdada praeguse EASO rolli praktilises koostöös, varjupaigateemalises teabevahetuses, Euroopa ühise varjupaigasüsteemi suurema konvergentsi tagamises, varjupaigaalase rahvusvahelise ja liidu õiguse ja tegevusstandardite edendamises, Euroopa ühise varjupaigasüsteemi rakendamise jälgimises ja hindamises ning liikmesriikidele suurema operatiiv- ja tehnilise abi osutamises.

Raportöör jagab seisukohta, et otsustava tähtsusega on ameti uus tegevusvõime. Ametil peaksid olema tehnilised ja rahalised vahendid ning inimjõud, mis võimaldaksid tal lahendada uusi ülesandeid, eelkõige praegusi rändevoogudega seotud probleeme Euroopas, ja mida saaks tõhusalt kasutada. Niisugune võimekus peaks põhinema liikmesriikide omapoolsel panusel.

Raportöör rõhutab kõnealuse ameti ning Euroopa Liidu teiste organite ja ametite, eelkõige Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti strateegilise, operatiiv- ja tehnilise koostöö tähtsust. Peale selle teeb raportöör ettepaneku tugevdada kõnealuse ameti ja ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ameti sidemeid, kuna nende kahe ameti koostöö oleks väga kasulik. Soovitav on tugevdada ka ameti sidemeid vabaühendustega, sealhulgas kohtunike ühendustega.

Raportööri arvates on ameti üks tähtsamaid ülesandeid koolituse korraldamine. Raportöör teeb ettepaneku ameti pakutavate koolituste ulatust laiendada ning muuta need paindlikumaks ja olemasolevatele vajadustele paremini vastavaks. Ameti haldusnõukogul on võimalus sisse tuua uusi koolitusteemasid.

Raportöör peab õigeks ameti kontrolli selle üle, et liikmesriigid järgiksid Euroopa ühise varjupaigasüsteemi kõiki aspekte. Raportöör leiab, et Euroopa ühise varjupaigasüsteemi kõikide aspektide järgimist tuleks kõigis liikmesriikides kontrollida kord viie aasta jooksul. Seda võib pidada ka ennetavaks meetmeks, mis aitab aegsasti puudujääke avastada ja kõrvaldada. Niisuguste hindamiste tulemused annaksid ka selge ülevaate Euroopa ühise varjupaigasüsteemi üldisest toimimisest.

Sellele üldisele hindamisele lisaks on raportööri arvates vaja jätta ka iga-aastase hindamise ja jälgimise võimalus. Sellise hindamise võiks siduda teabeanalüüsiga, mida amet teeb vastavalt määruse artiklile 4. Iga-aastase hindamise võiks korraldada ühes või mitmes liikmesriigis, sõltuvalt ülalmainitud teabeanalüüsist.

Komisjoni ettepaneku kohaselt võib amet jälgimist alustada kas omal algatusel või komisjoni taotlusel. Raportöör toetab seda mõtet, kuid leiab, et sellise jälgimise võib korraldada vaid

teatavatel juhtudel, kui konkreetses liikmesriigis toimuv seab tõsiselt kahtluse alla selle riigi varjupaigasüsteemi teatavate aspektide toimimise ning võib ohustada Euroopa ühise varjupaigasüsteemi toimimist, kui selle probleemiga kiiresti ei tegeleta.
Raportöör soovitab ametil koostada põhiõiguste strateegia, mille peaks ette valmistama põhiõiguste ametnik, kes vastutab ka kaebuste esitamise mehhanismi eest.